

*D

480 Den heiden het er dort erslagen;
den sul **ouch wir** ze mâze klagen.
dô uns der künec kom **sô** bleich
unt im sîn kraft gar gesweich,
5 in die wunden greif eines arzetes hant,
unz er **des spers îsen** vant
- der trunzûn was roerîn -
ein teil in der wunden sîn;
diu gewan der arzât **beidiu** wider.
10 mîne venje viel ich nider.
dâ **lobt** ich der gotes kraft,
daz ich deheine rîterschaft
getæte nimer mêre,
daz got durch sîn ère
15 **mînem** bruoder hülfe **von** der nôt.
ich **verswuor ouch** vleisch, wîn unt brôt
unt dar nâch **aldaz** trüege bluot,
daz ichs nimmer **mêr gewünne** muot.
daz was **der diet** ander klage,
20 lieber neve, als ich dir sage,
daz ich schiet von dem swerte mîn.
si sprâchen: 'wer sol schirmære sîn
über des Grâles tougen?'
dô weinden liehtiu ougen.
25 si truogen den künec sunder twâl
durch **die** gotes helfe vür den Grâl.
dô der künec den Grâl **gesach**,
daz was sîn ander ungemach,
daz er niht sterben mohte,
30 wand im sterben dô niht tohte,

D Fr31

1 *Initiale* D Fr31

1 Den] Dden Fr31 4 gar gesweich] so gar entwaich Fr31 5 in die] inde D · greif] girif Fr31 7 der] Daz Fr31 9 arzât] Arlt D 11 dâ] Do Fr31 12 ich] om. Fr31 16 wîn] om. Fr31 18 ichs] ich Fr31 · muot] gvt Fr31 21 mîn] om. Fr31 24 weinden] weiden D 30 wand] Wain Fr31

*m

den þhelder dort erslagen;
den sollen **wir** ze mâze klagen.
Dô uns der künic kam **zuo** bleich
und im sîn kraft **sô** gar gesweich,
5 in die wunden greif eines arzetes hant,
unz er **des spers îsen** vant
- der trunzûn was roerîn -
ein teil in der wunden sîn;
diu gewan der arzet wider.
10 mîn venje viel ich nider.
dô **lobet** ich der gotes kraft,
daz ich kein ritterschaft
getæte nimer mêre,
daz got durch sîn ère
15 **mînen** bruoder hülfe **îzer** nôt.
ich **verswüere ouch** vleisch, wîn und brôt
und dar nâch **al daz** trüege bluot,
daz ichs nimer **gewinne** muot.
daz was **des volkes** ander klage,
20 lieber neve, *alsô*, ich dir sage,
daz ich schiet von dem swerte mîn.
si sprâchen: 'wer sol schirmer sîn
über des Grâles tougen?'
dô weineten liehtiu ougen.
25 si truogen den künic sunder twâl
durch gotes helfe vür den Grâl.
dô der künic den Grâl **ersach**,
daz was sîn ander ungemach,
daz er niht sterben mohte,
30 wan *im* sterben dô niht tohte,

m n o

3 *Initiale* m

2 mâze] [*]: mossen n massen o 3 zuo] so o 4 gesweich] versweich o 5 arzetes] artzas n (o) 6 des] dasz o 7 trunzûn] tronczin o 9 gewan] gawan m · wider] beide wider n (o) 10 nider] wol nyder n 15 mînen] [Mýner]: Mýnen o · hülfe] halff n 16 verswüere] verswûr o 20 alsô ich] los waz ich m 21 ich schiet] ichs [nýmer]: schiet o 22 sprâchen] sprach o 23 tougen] toigen m tagen o 27 Grâl] grole n 29 mohte] mohte m (n) 30 im] in m [in]: im o · tohte] dochte n

*G

Den heiden het er dort erslagen;
den suln **wir ouch** ze mâzen klagen.
dô uns der künic kom **sô** bleich
unde im sîn kraft **sô** gar gesweich,
5 in die wunden greif eines arzâtes hant,
unze er **des spers isen** vant
- der trunzûn was rœrîn -
ein teil in der wunden sîn;
diu gewan der arzet **beidiu** wider.
10 mîne venje viel ich nider.
dâ **lobet** ich der gotes kraft,
daz ich dehein rîterschaft
getæte nimmer mære,
daz got durch sîn ère
15 **mînem** bruoder hülfe **von** der nôt.
ich **verswuor ouch** vleisch, wîn unde brôt
unt dar nâch **al daz** trüege bluot,
daz ichs nimmer **mêr gewünne** muot.
daz was **der diet** ander klage,
20 lieber neve, als ich dir sage,
daz ich schiet von dem swerte mîn.
si sprâchen: 'wer sol schirmære sîn
über des Grâles tougen?'
dô weînten liehtiu ougen.
25 si truogen den künic sunder twâl
durch **die** gotes helfe vür den Grâl.
dô der künic den Grâl **gesach**,
daz was sîn ander ungemach,
daz er niht sterben mohte,
30 wan im sterben dô niht tohte,

G I O L M Z

1 *Initiale* G I O L Z 17 *Initiale* I 27 *Initiale* M

1 Den] ÷en O 2 wir ouch] wir I ovch wir O (L) (M) (Z) · ze mâzen] zemaze O (L) (M) 3 dô] Da M Z · künic] *om.* I O · sô] also I 4 sô gar] *om.* O gar L M 5 greif] *om.* L 6 des] das M 7 was] der was Z 9 diu] die I · gewan] wan Z · beidiu] beide I 11 dâ] do I Daz Z 14 durch] [der]: dvrch G 15 von] vz O L 16 ouch] *om.* O L M 17 al daz] swaz O 18 ichs] ich I ich sin O Z · mêt] *om.* O Z · gewünne] *om.* I 19 daz was] Gewunne daz I · diet] thuet M · ander] ir ander I dy andir M 22 sprâchen] sprach M 23 über des Grâles] des grales vber I 24 *Vers 480.24 fehlt* G · dô] Da M Z · liehtiu] lýchten L (M) 25 den] der G · sunder] sundern M 26 die] *om.* I O 27 dô] Da Z · gesach] ersach L 30 sterben dô] do sterben I

*T

Den heiden heter dort erslagen;
den suln **wir hie** ze mâzen klagen.
Dô uns der künec kom **sô** bleich
unde im sîn kraft gar gesweich,
5 in die wunden greif eines arzâtes hant,
unzer **daz sperîsen** vant
- der trunzûn was rœrîn -
ein teil in der wunden sîn;
diu gewan der arzât **beidiu** wider.
10 Mîne venje viel ich nider.
dô **gelobtich** der gotes kraft,
daz ich deheine rîterschaft
getæte niemer mære,
daz got durch sîn ère
15 **mînem** bruoder hülfe **ûzer** nôt.
ich **verswuor** vleisch, wîn unde brôt
unde dar nâch **swaz** trüege bluot,
daz ichs niemer **gewinne** muot.
daz was **der diet** ander klage,
20 lieber neve, alsich dir sage,
daz ich schiet von dem swerte mîn.
si sprâchen: 'wer sol schirmer sîn
über des Grâles tougen?'
dâ weinden liehtiu ougen.
25 Si truogen den künec sunder twâl
durch **die** gotes helfe vür den Grâl.
dô der künec den Grâl **gesach**,
daz was sîn ander ungemach,
daz er niht sterben mohte,
30 wandim sterben dô niht tohte,

T U V W Q R

1 *Initiale* W Q · *Capitulumzeichen* R · *Majuskel* T 3 *Initiale* T V 10 *Majuskel* T 25 *Initiale* T 27 *Initiale* W

1 *Die Verse 453.1-502.30 fehlen* U · heiden] [*]: heiden V · heter] hat er R 2 den] Die Q · wir hie] wir [*]: och V wir W auch wir Q (R) · mâzen] masse W (Q) mere R 3 der künec kom] kam der kung R 4 gar] so gar V noch W nochen Q *om.* R · gesweich] entweich R 6 daz sperîsen] dez spers ysin V (W) (Q) (R) 7 rœrîn] rorrig R 9 diu] die T 10 Mîne] Vf mine V An mine R 11 gelobtich] [*]: lobete ich V lobt ich W Q (R) 13 getæte] [*]: Getete V Stete R 14 durch sîn] [*]: durch sin V sin durch R durch seiner W 15 hülfe] [*]: hülfe V half R · ûzer] [*]: vz der V 16 ich] Vnd R 17 unde] *om.* W · swaz] [*]: als daz V alles das W Q alles daz da R 18 ichs] ichz T ich W Q R · niemer] niemer [g*]: mer V nymmer mer W (Q) (R) · gewinne] [*]: gewünne V gewüne Q · muot] [*]: mvt V gut W 19 der diet ander] [*]: dez volkes ander V 24 dâ] Do W Q R · weinden] weinte Q 25 truogen] trungen Q 26 durch die] Mit W Durch R · vür] *om.* Q 29 sterben] sterbe Q 30 dô] *om.* R · tohte] endochte R